

# **3rd International Workshop for Computational Linguistics of Uralic Languages (IWCLUL 2017)**

St. Petersburg, Russia  
23 – 24 January 2017

ISBN: 978-1-5108-3665-5

**Printed from e-media with permission by:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571



**Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.**

Copyright© (2017) by the Association for Computational Linguistics  
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2017)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics  
at the address below.

Association for Computational Linguistics  
209 N. Eighth Street  
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006  
Fax: 1-570-476-0860

[acl@aclweb.org](mailto:acl@aclweb.org)

**Additional copies of this publication are available from:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571 USA  
Phone: 845-758-0400  
Fax: 845-758-2633  
Email: [curran@proceedings.com](mailto:curran@proceedings.com)  
Web: [www.proceedings.com](http://www.proceedings.com)

## Table of Contents

<i>Synchronized Mediawiki based analyzer dictionary development</i> Jack Rueter and Mika Hämäläinen .....	1
<i>DEMO: Giellatekno Open-source click-in-text dictionaries for bringing closely related languages into contact.</i> Jack Rueter .....	8
<i>Languages under the influence: Building a database of Uralic languages</i> Eszter Simon and Nikolett Mus .....	10
<i>Instant Annotations –Applying NLP Methods to the Annotation of Spoken Language Documentation Corpora</i> Ciprian Gerstenberger, Niko Partanen, Michael Rießler and Joshua Wilbur .....	25
<i>Preliminary Experiments concerning Verbal Predicative Structure Extraction from a Large Finnish Corpus</i> Guersande Chaminade and Thierry Poibeau .....	37
<i>Language technology resources and tools for Mansi: an overview</i> Csilla Horváth, Norbert Szilágyi, Veronika Vincze and Ágoston Nagy .....	56
<i>Annotation schemes in North Sámi dependency parsing</i> Francis M. Tyers and Mariya Sheyanova .....	66
<i>A morphological analyser for Kven</i> Sindre Reino Trosterud, Trond Trosterud, Anna-Kaisa Räisänen, Leena Niiranen, Mervi Haavisto and Kaisa Maliniemi .....	76